

英美文学作品中的跨文化认同叙事对高校英语教学的启示

王宏伟 任金凤 董薇

大庆师范学院, 黑龙江大庆, 163712;

摘要: 在全球化深入发展的背景下, 跨文化认同的构建成为高校英语教学的重要目标。英美文学作品作为跨文化叙事的重要载体, 蕴含着丰富的跨文化认同元素。本文以跨文化认同理论和叙事学理论为框架, 选取经典英美文学作品为研究对象, 分析其中跨文化认同叙事的表现形式与特征。通过探讨这些叙事对高校英语教学在教学内容、教学方法、教学评价等方面的启示, 旨在为提升高校英语跨文化教学效能、培养学生的跨文化认同能力提供理论依据和实践指导。

关键词: 英美文学作品; 跨文化认同叙事; 高校英语教学

DOI: 10. 64216/3080-1494. 25. 09. 091

引言

随着全球经济一体化和文化交流的日益频繁, 跨文化交际已成为人们生活和工作中不可或缺的一部分。高校英语教学作为培养学生跨文化交际能力的主要途径, 其作用至关重要。然而, 当前高校英语教学在跨文化教育方面还存在诸多不足, 如教学内容过于侧重语言知识的传授, 对文化内涵的挖掘不够深入; 教学方法单一, 缺乏对学生跨文化认同能力的培养等。跨文化认同强调文化主体间通过叙事互动实现意义共享的动态过程, 而叙事作为其载体, 需通过符号重构、语境适配与共情策略的协同设计实现创新。这一理论为高校英语教学中跨文化认同的培养提供了新的视角。通过对英美文学作品中跨文化认同叙事的分析, 深化对跨文化认同形成机制的理解, 为高校英语教学中跨文化认同的培养提供理论支撑与实践参考。

1 理论框架

1.1 核心概念界定

跨文化认同是指不同文化背景的个体或群体在相互接触和交流过程中, 通过对自身文化和异文化的认知、理解和接纳, 形成的一种对多元文化的认同状态。它强调文化主体间的互动和意义共享, 是一个动态的、不断建构的过程。

跨文化认同叙事是指在跨文化语境中, 个体或群体通过故事的讲述来构建、表达和传递跨文化认同的过程。它以叙事为载体, 借助语言、符号、情节等元素, 展现不同文化之间的碰撞、融合和认同的形成。

英美文学作品中的跨文化认同叙事, 指的是在英美文学作品中, 作者通过对不同文化背景下人物的经历、情感和思想的描写, 展现跨文化认同的形成过程和特点的叙事方式。

1.2 相关理论基础

1.2.1 Hofstede 文化维度理论

该理论提出了权力距离、个人主义与集体主义、男性化与女性化、不确定性规避、长期导向与短期导向、indulgence (放纵) 与 restraint (约束) 六个文化维度^[1], 为分析不同文化之间的差异提供了框架。在跨文化认同叙事中, 这些文化维度可以帮助我们理解不同文化背景下人物的行为和思想, 以及他们在跨文化交流中产生的冲突和认同。

1.2.2 Appadurai 全球文化流理论

该理论超越了国家中心主义视角, 提出了族群景观、媒体景观、技术景观、金融景观和意识形态景观五个流动维度, 强调文化的流动性和混合性。^[2]这一理论为理解英美文学作品中跨文化认同叙事的复杂性和动态性提供了视角, 提示教师在跨文化教学中需关注文化的流动性与融合性。

1.2.3 跨文化叙事理论

该理论将叙事分析引入跨文化传播研究, 认为“故事化认知”是文化认同形成的核心机制, 与前述文化维度、文化流动理论相比, 跨文化叙事理论更聚焦于认同形成的微观机制, 强调微观叙事 (如日常对话、文学片段) 如何动态建构文化身份。在英美文学作品中, 作者通过叙事塑造人物形象、构建故事情节, 引导读者形成对不同文化的认知和认同。这一理论为分析英美文学作品中的跨文化认同叙事提供了方法指导。

2 英美文学作品中跨文化认同叙事的表现形式与特征

2.1 表现形式

2.1.1 文化冲突的叙事

许多英美文学作品通过描写不同文化背景的人物在相遇、相处过程中产生的冲突, 展现跨文化认同形成

的艰难过程。例如，在《喜福会》中，美国出生的华裔女儿与中国移民母亲之间的冲突，深刻体现了 Hofstede 文化维度理论中的权力距离与个人主义/集体主义矛盾：母亲代表高权力距离、集体主义的中国传统价值观（如家庭权威、孝道），女儿则秉持低权力距离、个人主义的美国价值观（如自我实现、平等对话）。这种冲突揭示了跨文化认同构建中的结构性张力。

2.1.2 文化融合的叙事

部分英美文学作品描绘了不同文化之间的接触与共生，展现了跨文化认同的影响。如《鲁滨逊漂流记》中，鲁滨逊在荒岛与星期五的相处过程中，不仅将自己的文化知识传授给星期五，也从星期五身上了解到当地的文化习俗。两人在相互学习和适应中，形成了一种新的、融合了两种文化元素的认同。这种文化融合的叙事向读者传递了跨文化交流的可能性和美好前景，有助于培养读者的跨文化包容心态。然而，另一方面，鲁滨逊与星期五的互动也需置于 Appadurai 全球文化流理论的不平等框架下审视。鲁滨逊作为殖民者，通过技术景观（枪支）和意识形态景观（基督教）主导文化输出，而星期五的原住民文化则被边缘化。二者看似“融合”的关系，实则暴露了殖民语境下文化流动的权力失衡。此类叙事恰为批判性分析跨文化权力关系提供了典型案例。

2.1.3 文化身份追寻的叙事

一些英美文学作品以主人公对自身文化身份的追寻为主线，展现了跨文化背景下个体在文化认同上的困惑、探索和确立过程。《看不见的人》中的无名主人公是一位非裔美国青年，他在白人主导的社会中不断探索自己的文化身份，经历了从迷茫、自卑到逐渐觉醒、确立自我认同的过程。这种文化身份追寻的叙事能够引起读者的共鸣，让读者思考自身在跨文化语境中的文化定位和认同。

2.2 特征

2.2.1 多视角叙事

英美文学作品中的跨文化认同叙事常常采用多视角的叙事方式，从不同人物的角度展现文化现象和跨文化交流的过程。这种多视角叙事能够让读者全面、客观地了解不同文化的特点和差异，避免单一视角带来的偏见，有助于培养读者的跨文化同理心和包容度。例如，在《喜福会》中，多视角叙事不仅是文学手法，更是跨文化叙事理论中“故事化认知”的实践载体。母亲视角下的“牺牲叙事”与女儿视角下的“自由叙事”形成对话，迫使读者在双重文化逻辑间切换，让读者从多个维度了解华裔在美国的文化经历和跨文化认同的形成，从而动态建构对华裔移民身份困境的共情理解。

2.2.2 符号化叙事

作者常常运用各种具有文化意涵的符号来进行跨文化认同叙事，如语言、服饰、饮食、节日等。通过对这些符号的描写和运用，作者能够巧妙地传递文化信息，引导读者理解和认同不同的文化。例如，在《圣诞欢歌》中，狄更斯通过对圣诞节的各种符号，如圣诞树、圣诞礼物、圣诞大餐等的描写，展现了西方圣诞节的文化内涵和价值观念，这些符号不仅展现西方文化，也为不同文化背景读者理解西方价值观提供了具象化路径，进而促进跨文化认同的初步形成。

2.2.3 动态性叙事

跨文化认同是一个动态的、不断变化的过程，英美文学作品中的跨文化认同叙事也体现出这一特征。作品中的人物在不同的文化环境中不断学习、适应和调整，其文化认同也随之发生变化。这种动态性叙事让读者认识到跨文化认同不是一成不变的，而是需要在实践中不断构建和完善的，有助于培养读者的跨文化适应能力。

3 英美文学作品中的跨文化认同叙事对高校英语教学的启示

3.1 对教学内容的启示

3.1.1 精选富含跨文化认同叙事的英美文学作品

高校英语教学应选择更多具有代表性的、富含跨文化认同叙事的英美文学作品作为教学内容。这些作品不仅能够让学生学习英语语言知识，还能让学生了解不同文化的特点和差异，感受跨文化认同的形成过程。在选择作品时，应兼顾不同时期、不同风格和不同主题的作品，如经典名著、现代文学作品等，以拓宽学生的文化视野。例如，可以将《喜福会》《鲁滨逊漂流记》《看不见的人》等作品纳入教学大纲，引导学生分析其中的跨文化认同叙事。

3.1.2 深入挖掘作品中的跨文化认同元素

在教学过程中，教师应引导学生深入挖掘英美文学作品中的跨文化认同元素，如文化冲突、文化融合、文化身份等。通过对这些元素的分析和讨论，让学生理解跨文化认同的内涵和形成机制，提高学生的跨文化认知能力。例如，在讲解《喜福会》时，教师可以引导学生分析母女之间的文化冲突背后所反映的中美文化差异，以及她们在冲突中如何逐渐理解和接纳对方的文化，形成跨文化认同。

3.1.3 结合时代背景拓展教学内容：英美文学作品中的跨文化认同叙事往往与特定的时代背景密切相关。在教学中，教师应结合作品的时代背景，拓展教学内容，让学生了解不同历史时期的跨文化交流状况和文化特点。同时，还可以将作品中的跨文化叙事与当代社会的跨文化现象相结合，引导学生关注现实中的跨文化问题，提

高学生的跨文化实践能力。

3.2 对教学方法的启示

3.2.1 采用多模态教学法

借鉴当代叙事学理论中的多模态叙事概念,教师可以利用文本、图片、音频、视频等多种媒介形式,将英美文学作品中的跨文化认同叙事更加生动、形象地呈现给学生。例如,可以播放根据文学作品改编的电影、电视剧片段,让学生通过视觉和听觉感受作品中的文化氛围和跨文化交流场景;可以组织学生进行角色扮演,让学生在实践中体验不同文化背景下人物的情感和行为,加深对跨文化认同叙事的理解。

3.2.2 开展互动式教学活动

结合新媒体研究中强调的参与式文化^[3],鼓励学生积极参与到跨文化认同叙事的解读和讨论。可以组织学生进行小组讨论、辩论赛、主题演讲等活动,让学生分享自己对作品中跨文化认同叙事的理解和感受,相互交流和启发。例如,在学习《鲁滨逊漂流记》后,可以组织学生讨论“在跨文化交流中,我们应该如何对待不同的文化?”“如何在保持自身文化特色的同时,融入其他文化?”等问题,培养学生的批判性思维和跨文化交流能力。

3.2.3 引入项目式学习法

让学生以小组为单位,围绕英美文学作品中的跨文化认同叙事开展研究项目。学生可以选择自己感兴趣的作品或主题,进行资料收集、分析和研究,最后以报告、PPT 演示、短剧表演等形式展示研究成果。通过这种方式,不仅能够提高学生的自主学习能力和研究能力,还能让学生在实践中深入理解跨文化认同叙事,培养学生的跨文化协作能力。

3.3 对教学评价的启示

3.3.1 构建多元化的教学评价体系

改变传统的以考试成绩为主的教学评价方式,构建多元化的教学评价体系。教学评价应不仅关注学生的语言知识掌握情况,还应关注学生的跨文化认知能力、跨文化交流能力和跨文化认同能力的发展。可以采用形成性评价与终结性评价相结合的方式,如通过课堂表现、小组讨论、项目成果、期末论文等多种形式对学生进行综合评价。

3.3.2 注重评价学生的跨文化思维能力

在教学评价中,应注重评价学生的跨文化思维能力,如学生对不同文化的理解和包容程度、对跨文化冲突的分析和解决能力等。可以通过让学生撰写关于跨文化认同叙事的分析文章、评论等方式,评价学生的跨文化思维水平。

3.3.3 引入学生自评与互评机制

引入学生自评与互评机制,让学生参与到教学评价中来。学生通过对自己和同伴在学习过程中的表现进行评价,能够增强自我反思能力和团队协作意识,同时也能让教师了解学生的学习需求和困惑,及时调整教学策略。

4 结论与展望

本研究以英美文学作品中的跨文化认同叙事为研究对象,通过系统分析其表现形式与特征,深入探讨了对高校英语教学的启示。研究发现:这些叙事对教学内容革新、教学方法优化及评价体系完善具有重要指导意义;教学实践案例进一步证实,应用此类叙事能显著提升学生的跨文化认知能力、交流能力及学习兴趣。后续研究可从三个方向深化探索:一是拓展文学作品选取范围,纳入更多类型与主题的经典及当代文本,深度挖掘跨文化叙事内核,为教学提供更丰富的素材库;二是开展大规模、长周期的教学实证研究,通过多轮实验验证叙事应用对学生能力培养的长期效果;三是融合人工智能与大数据技术,开发智能化教学模式及动态评价体系,系统性提升跨文化认同培养的效能与质量。

参考文献

- [1]Geert Hofstede.Culture's Consequences:Comparing Values,Behaviors,Institutions,and Organizations Across Nations [M].California:Sage Publications.2001.
- [2]Appadurai, A.Disjuncture and Difference in the Global Cultural Economy[J].Public Culture.1990(2):1-24.
- [3]Jenkins,H.Convergence Culture:Where Old and New Media Collide[M].New York:New York University Press.2006.

作者简介:王宏伟,女,硕士研究生,教授,研究方向:英语教师教育与英语基础教育。

任金凤,女,大庆师范学院文学院汉语国际教育系,教授,硕士研究生,主要研究方向为地域文化与跨文化交际。

董薇,大庆师范学院外国语学院英语系,讲师,硕士研究生,主要研究方向为英语教学与跨文化交际。

基金项目:1.大庆师范学院教育教学改革重点项目:“双类别”“四联动”跨学科课程思政建设模式研究(JYZ2406)

2.2024年度黑龙江省高等学校基本科研业务费项目“民族文化多语种传播研究与实践”(2024-KYYWF-1270)